

# Brusseleir!

## Magazine 5

Januari . februari . maart 2022

pag 4

**Vzw De Rand  
en het Brussels  
Volkstejoêter  
Hoofd Gemeen-  
schapscentra  
Stefaan Gunst**

pag 20

**Hommage aan  
Jean Jules  
Van Obbergen  
alias Lange JoJo**



## Me geive ni af!



### 2022: e schuun getal vè e neuf joêr!

De dagen worden langer en onze goede voornemens zijn gemaakt. We hebben dan wel geleerd om voorzichtig te blijven en geen te hoge verwachtingen te koesteren, maar we gaan elkaar ook **te noste joêr** niet loslaten! Onze gedachten gaan nog altijd naar slachtoffers, de zorgverleners en alle andere groepen en sectoren die klappen hebben gekregen, maar we blijven ook voor onszelf zorgen! We zien elkaar minder om een klapke te doen, en de verenigingen hebben het moeilijk, maar we gaan niet vergeten hoe goed het kan doen om samen te komen, en samen ergens onze schouders onder te zetten.

Bij Brusselseir hebben we gezien hoe we het afgelopen jaar, ondanks de onzekerheid en de maatregelen, heel wat hebben kunnen bereiken. In veel gevallen was dat samen met andere partners. Zo deden we media-acties met Bruzz en Ring TV, en werkten op het vlak van communicatie samen met Theater Aan Zee. Ook de alternatieve gidstoeren van Bazaar Trottoir, de fotoprints van Stampix en biergroothandel My Beer Box waren partners, terwijl we natuurlijk **gooi kameroëde** bleven met RWDM, Union en RSCA. Samen met Radio 2 vierden we de zeventigste verjaardag van Johan Verminnen in het Brussels Parlement (vervolg op 26 juni 2022 in de AB!), en Brusselseir! produceerde ook mee het fotoboek 'Gekspressioneid' van onze huisfotograaf Guido Van den Troost. Daarnaast bleven we inzetten op taalcoachings en taalbegeleiding, bijvoorbeeld voor de televisieserie Grond.

Zelf zijn we ondertussen helemaal geïnstalleerd in Et Oeis van't Brussels aan de Vlaamsesteenweg. De 'rebranding' van Brusselseir! is volledig met een nieuw beleid, een nieuwe stijl en extra mensen voor de communicatie. We kenden een succesvolle vierde editie van BrusselsTUUB in de AB, een door corona geteisterde maar breed in de pers opgenomen Weik van't Brussels, met de verkeezing van Brusselseir van 't joêr Ibrahim Ouassari van MolenGeek, en Brusselseir vè et leive Hugo Weckx. En natuurlijk was er de succesvolle BVT-productie Moeste Weite Wa Da'k Paas: jong en oud heeft zich op dat avondje cultuur en amusement getraakteerd én ervan genoten. Zo kan het Brussels Volkstejoêter nu volle bak gaan voor het nieuwe stuk OSCAR in februari. Daarover en over nog veel meer leest u in dit eerste magazine van 't joêr.

**Waaen wensn a e gelukkig en e gezond 2022 en vuil in't Brussels...**  
**Geert Dehaes**



### COLOFON

#### Redactie

Geert Dehaes, Mira Sissau, Ineke Sissau, Michaël Bellon

#### Foto's

Guido Van den Troost  
Vormgeving  
Florence Collard

#### Raad Van Bestuur

be.brusselseir vzw

Johan Verminnen,  
Voorzitter / Jan Hautekiet, Ondervoorzitter / Anne-Catherine Massagé, Secretaris / Paul Merckx, Penningmeester / Caroline Pauwels, Tony Mary, Veronique De Tier, Eddy Van Gelder, Herman De Cnijf, Jan Robberechts, Luc De Smet – bestuursleden

#### Algemeen Directeur

Geert Dehaes  
Algemeen Assistent  
Mira Sissau  
Contact

be.brusselseir vzw,  
Vlaamsesteenweg 98,  
1000 BRUSSEL  
02/502 76 93  
info@brusselseir.eu

#### Reservaties

02/502 55 09  
tickets@brusselseir.eu

# Goo neus



## HERDRUK VAN DE BRUSSELEIR! DIALECTBIJBEL “ 't Es on aa naa!”

In 2017 gaf Brusseloir! “de dialectbijbel 'T ES ON AA NAA” van Marcel de Schrijver uit. Dit boek met meer dan 1000 Brusselse woorden en uitdrukkingen kan geen enkele dialectliefhebber in zijn bibliotheek missen. Donc, ... :-;) Bestel jouw exemplaar via [02.502.76.93](http://02.502.76.93) of [www.brusseloir.eu/shop/](http://www.brusseloir.eu/shop/)  
Kostprijs: 25,00 €

## Toëllesse Brussels

### Wilde gaa uuk e papee van “Gediplomeiden Brusseloir”?

De Toëllesse Brussels pakke ne neuvén départ, vanaf 26 januari tot en met 29 juni, om de twee weken op woensdagavond om 19u in Het Goudblommeke in Papier. Wil je de Toëllesse volgen? Er es nog 'n betsjé plosj.  
Inschrijven: [info@brusseloir.eu](mailto:info@brusseloir.eu)  
of [02:502.76.93](tel:025027693) - 100,00 € /pp



## DE GRUUTEN TALK-SHOW OP 21 MAART 2022

@Volvo Sterckx – De Smet Zellik

De Gruuten Talk-Show, het traditioneel slotevent van De Weik van 't Brussels werd in november 2021 door de opkomende coronagolf gecancelled. Goo Neus, Brusseloir! en Volvo Sterckx-De Smet vonden een nieuwe datum: maandag 21 maart 2022, 20u30. Wie zich in november voor het event had ingeschreven, zijn of haar inschrijving blijft behouden. Anderen kunnen kandideren om er bij te zijn via [info@brusseloir.eu](mailto:info@brusseloir.eu) of [02/502.76.93](tel:025027693). Het aantal plaatsen zijn beperkt. Zij geven die avond het beste van zichzelf: Guy Swinnen, Jan Hautekiet en Patrick Riguelle, Mathias Vergels (Lowieke uit Thuis), Armand Schreurs, Geert Dehaes en Johan Verminnen.

**VOLVO STERCKX-DE SMET & BRUSSELEIR! verlengen hun samenwerking, et comment!**  
Sinds 2015 werkt Brusseloir! en Volvo Sterckx-De Smet intens samen wat resulteerde in diverse marketing- en communicatie-acties. De samenwerking wordt verlengd, et comment!  
Een eerste actie was een splinternieuwe XC60 laten wrappen met daarop de skyline van Brussel en het logo van Brusseloir!. Deze auto werd door Volvo Sterckx-De Smet ter beschikking gesteld van Brusseloir!

**Brusseloir!**  
**Shop**



**EEN GESPREK MET HOOFD GEMEENSCHAPSCENTRA**

# **Stefaan Gunst**



Vzw de Rand werd 25 jaar geleden opgericht om het Nederlandstalig karakter in de hele Rand rond Brussel te ondersteunen. In de zes faciliteitengemeenten van die Rand - Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Wemmel, Sint-Genesius-Rode en Wezembeek-Oppem - bestuurt de Rand ook de gemeenschapscentra die een plaats geven aan het culturele en verenigingsleven. Adjunct-directeur en Hoofd gemeenschapscentra Stefaan Gunst was er 25 jaar geleden al bij. En hij was ook de eerste die de voorstellingen van het Brussels Volkstejoëter (BVT) buiten Brussel programmeerde, waardoor het succes van het BVT zich kon doorzetten in de rest van de Rand en Vlaanderen. Een gesprek over wat Brussel en zijn burens verbindt.

## “Brussel en de Rand zijn geen twee aparte werelden”

**U bent zelf iemand die is opgegroeid in de Rand, maar Brussel wel goed kent.**

Ik ben opgegroeid in Dilbeek, ben daar naar de lagere school gegaan en heb er het verenigings- en cultuurleven leren kennen. Maar voor de rest van mijn studieloopbaan ben ik Brussel ingetrokken. Eerst door voor mijn middelbareschoolopleiding naar het Sint-Pieterscollege in Jette te trekken waar we wekelijks aan stadsexploraties deden, daarna naar de Ufsal in Koekelberg, naar het HIMCW in de Poststraat voor mijn studies Sociaal-cultureel werk, en tenslotte naar de VUB voor mijn studies Sociale en culturele agogiek. Altijd verder Brussel in dus, tot ik vanuit Dilbeek gezien bijna aan de overkant van de stad zat (lacht). Wij woonden ook op de grens van Dilbeek met Groot-Bijgaarden (deelgemeente van Dilbeek, red.), dus ik moest maar tien minuten stappen en ik kon tram 19 nemen naar Simonis om de stad te ontdekken. Tijdens mijn hogere studies werd het dan een deel van mijn actieterrein en begon mijn vrije tijd zich af te spelen in de cafés, theaters ...

en concertzalen zoals de AB, de Mirano, of het Kaaitheater en La Tentation. Dat heeft van mij een Brusselliefhebber gemaakt.

### **Veel Brusselaars kennen Dilbeek misschien van de slogan 'Waar Vlamingen THUIS zijn'.**

Mijn vader (directeur Jef Gunst, red.) heeft 30 jaar in Cultuurcentrum Westrand gewerkt, dus ik ken de gevoeligheden en de historiek daaromtrent wel. Het gaat om evenwichten. Het evenwicht tussen de openheid voor diversiteit, en de warme welkom die nieuwkomers verdienen enerzijds, en anderzijds de bekommernis om mensen die op korte termijn hun vertrouwde omgeving hebben zien veranderen, daar wat spijt van hebben, en met name dat Nederlandstalig karakter van de gemeente toch zo goed als het kan te behouden. Mijn ouders wonen nog altijd in Dilbeek. Ik zag destijds de gemeente al veranderen toen meer en meer huiseigenaars in onze verkavelingswijk Franstaligen werden. Ik heb daar toen niet echt bij stilgestaan, maar als je plots in de kleine buurtwinkel alleen nog in het Frans terecht kan, dan krijg je wel een vreemd gevoel.

### **Kreeg u het cultuur- en gemeenschapsleven met de paplepel binnen?**

Je zou kunnen zeggen dat ik ben groot geworden in de coulissen van de WestRand. Daardoor kreeg ik toegang tot het hele aanbod, tot de meest obscure theaterstuk-

ken toe. Mijn vader is sociaal pedagoog, vroeger zowat het equivalent van wat nu Sociale en culturele agogiek heet. Hij hield zich bezig met school- en seniorenprogrammatie, en ondersteunde met de cultuurraad ook het verenigingsleven. Dat heeft mij een zeker een flink stuk in de richting geduwd van wat ik nu doe.

### **Uw professionele parcours is goed gevuld.**

Tijdens mijn studies had ik al twee keer een stage gedaan in het Centrum voor Amateurkunsten (CVA) in Anderlecht (nu Zinnema, en al jaren de uitvalsbasis van het Brussels Volkstheater, red.). Het was mijn bedoeling om in Brussel aan de slag te gaan. Maar toen ik aan mijn thesis bezig was, verscheen er een vacature voor de toen nog totaal onbekende, nieuwe organisatie vzw 'de Rand'. Mijn toenmalige vriendin, die nu mijn vrouw is, spoorde me aan om daarvoor te solliciteren omdat we toen al samen woonden (lacht). Het was meteen raak, waardoor ik van mijn proclamatie eind juli '97 rechtstreeks naar de persconferentie ben gegaan waar vzw 'de Rand' en zijn nieuwe medewerkers werden voorgesteld. Ik startte toen als centrumverantwoordelijke van GC De Zandloper in Wemmel en heb daar ruim zeven jaar met plezier het roer in handen gehad. Daarna was ik kort directeur van het CVA, drie jaar directeur van CC De Plotter in Ternat, adviseur cultuur, jeugd en Vlaams karakter bij de provincie, directeur in CC Strombeek, en ondertussen, sinds 2012, Hoofd Gemeenschapscentra en adjunct-directeur van de inmiddels sterk gegroeide organisatie van vzw 'de Rand'.

### **Herinnert u zich nog het moment dat u in GC De Zandloper in Wemmel het Brussels Volkstejoëter programmeerde?**

Ik heb de gemeenschapskrant van De Zandloper van maart 2003 terug opgezocht. Toen hebben wij De traafiest van Mademoiselle Beulemans geprogrammeerd, het eerste stuk van het BVT uit 2000 (2002?). In mijn zoektocht naar mensen die uit de polarisering tussen stad en Rand wilden stappen was een verbindend project als het Brussels Volkstheater met het Brussels dialect een gedroomde kans. Het was wel ongewoon om een amateurgezelschap in het reguliere programma te zetten, maar bij de aankondiging waren beide voorstellingen al uitverkocht. Dat bevestigde mijn vermoeden dat er heel wat interesse kon zijn, want





“  
Ik ben groot geworden in  
de coulissen van cultuur-  
centrum Westrand.”

een volle zaal was hier op dat moment nog eerder uitzonderlijk, laat staan twee uitverkochte voorstellingen. Ik zag veel mensen in de zaal zitten die ik nog nooit had gezien, maar die wel van Wemmel waren. Het Volkstejoëter sprak heel wat mensen aan door in te spelen op herkenbaarheid. De patine en couleur locale van het dialect spreekt ook mensen van buiten Brussel aan. Omdat veel van die mensen ooit zelf in Brussel woonden of er nog werken. En ook in de rest van Vlaanderen sloeg het aan, omdat mensen die lokale insteek herkennen, ook al is het Brussels voor hen dan misschien iets exotisch. Natuurlijk heeft veel ook te maken met de kwaliteit die het Brussels Volkstheater bracht. De keuze van het repertoire, de kwaliteit van de bewerkingen, en de zorg die ze besteden aan de productie.

**Zijn de gemeenschapscentra in de Rand vergelijkbaar met de Brusselse, door de combinatie van gemeenschapsondersteunende en culturele functies?**

In essentie wel. Zowel in Brussel als in de facilititeitengemeenten zijn de gemeenschapscentra ontstaan door het feit dat de lokale overheid weinig of niet investeerde in het Nederlandstalige gemeenschapsleven, dat zich daarop dan maar zelf verenigde, een plek afdwong, en ...



De traafiest van Mademoiselle Beulemans was meteen twee keer uitverkocht in Wemmel. Uitzonderlijk.”



uiteindelijk kwalitatieve ruimte kreeg van de Vlaamse overheid. Brussel en de Rand zijn geen twee aparte werelden. Een deel van de Rand is duidelijk verstedelijkt en ondermeer daarom is er ook regelmatig overleg tussen de gemeenschapscentra in Brussel en de Rand. Bijvoorbeeld door een gezamenlijke stafdag, contacten met de Dienst gemeenschapscentra van de VGC, of door de concrete samenwerkingen zoals bijvoorbeeld tussen de Moelie in Linkebeek en Het Huys in Ukkel. Omdat we overtuigd zijn dat we van elkaar kunnen leren hoe met bepaalde zaken om te gaan.

#### **Wat zijn de uitdagingen van de Rand op dit moment?**

De context in de Rand rond Brussel verandert. In grote lijnen speelde vroeger de tegenstelling Franstalig-Nederlandstalig erg sterk. Door de manier waarop de lokale politiek tegenover de GC's stond was er soms een defensieve houding nodig om erkenning te krijgen. Nu zie je door het veran-

derende karakter van de Rand ook de werking van de GC's evolueren. De (taal-)diversiteit is enorm toeegenomen, waardoor de connotatie van het Nederlands anders is. Alles verloopt meer onbevangen en minder negatief dan in dat gepolariseerde klimaat van vroeger. Er wordt volop ingezet op de kansen die het Nederlands biedt, ook in de vrije tijd van mensen die nieuw zijn in de regio. Verder zien we ook dat het verenigingsleven verandert. Er zijn veel nieuwe vormen van verenigingen:

burgerbewegingen, tijdelijke initiatieven rond een thema, etc. Vooral jongeren vullen hun engagement en vrijetijd op een andere manier in dan vroeger. Het is een grote uitdaging om daar de vinger aan de pols te houden.

#### **Welke schade zal corona volgens u toebrengen aan het culturele en gemeenschapsleven?**

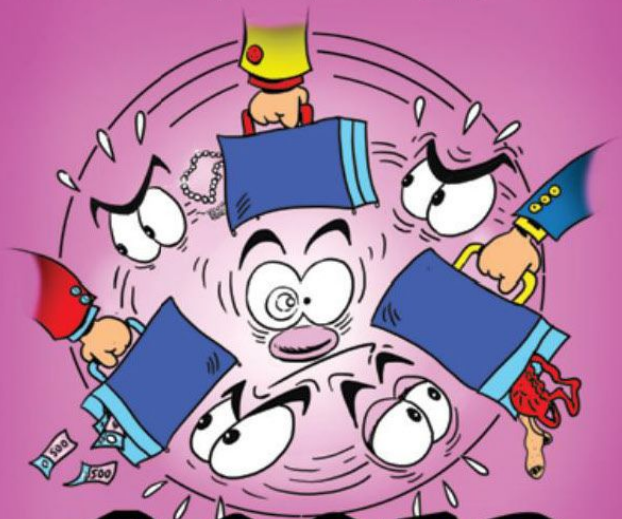
Ik vrees dat de impact op het de verenigingsleven wel eens groter zou kunnen zijn dan we nu denken. Dat is een bittere pil, omdat het juist onze core-business is om binnen maar ook buiten onze centra mensen samen te brengen en te verbinden. In het begin van de crisis zochten we mee naar alternatieve activiteiten en vormen van verbinding. Maar een sociaal weefsel hangt af van fysieke ontmoetingen: samen dingen meemaken, samen dingen doen. En dat is nu al een hele tijd moeilijk waardoor het weefsel zou kunnen afkalven.

Ook als het gaat over cultuurparticipatie zetten we stappen achteruit. Vroeger bestelden heel veel mensen een abonnement in het begin van het seizoen. Om een plek te hebben in de zaal, maar ook om met kennissen en vrienden af te spreken. Aan het begin van dit seizoen was de verkoop nog beter dan we hoopten, maar de verschillende golven maken het moeilijk. Toch zal de beleving van gemeenschappelijke ervaringen in verenigingen en theaterzalen altijd een rol blijven spelen. Mensen willen naar buiten komen en gezamenlijke momenten creëren, waarvoor wij met vzw 'de Rand' de context willen blijven voorzien. ●



**Ni te rateire begot!**

**Brussels volkstejoêter spelt voesj en presenteit**



# OSCAR

Een komedie van Claude Magnier  
Verbrusseling: Marc Bober / Robert Delathouwer

**Vanaf Zaterdag 22 januari 2022 in ZINNEMA**

INFO & TICKETS [brusseleir.eu](http://brusseleir.eu)

## OSCAR

Een komedie van Claude Magnier  
Verbrusseling: Marc Bober/Robert Delathouwer

### HET ARTISTIEK TEAM

- **Spel:** Stef Van Litsenborgh, Gertje Bryssinck, Karlien Figeys, Ani Leroy, Luc Christiaens, Anouk Van Doosselaer, Patrick Peeters, Kurt Parewyck, Niki D'Heere, Gaby Geysens, Robert Delathouwer
- **Regie:** Jan Van den Bosch
- **Assistentie:** Monique Boonen
- **Decor en licht:** Marc Cnops
- **Kostuums:** Marnik Baert
- **Rekwisieten:** Hélène Meylemans
- **Grime:** Gerlinde Vervenne
- **Productiebeeld:** De Marck (Marc Daniels)

### HET STUK

Christian Martin werkt al 4 jaar bij Barnier, een schatrijke zeepfabrikant. Christian vraagt om opslag omdat hij wilt trouwen met een meisje uit de betere klasse. Barnier verneemt dat het zijn dochter is. Als overmaat van ramp vertelt Christian dat hij Barnier voor miljoenen bestolen heeft. Van dat geld heeft hij juwelen gekocht die hij bewaart in een koffertje... Een comedy met valse kof-fertjes etc...

### SPEELDATA IN ZINNEMA

- Veeveldestraat 24-26  
1070 Anderlecht**
- Zaterdag 22/01/2022, 20u00
  - Zondag 23/01/2022, 14u30
  - Zaterdag 29/01/2022, 20u00
  - Zondag 30/01/2022, 14u30
  - Zaterdag 5/02/2022, 20u00
  - Zondag 6/02/2022, 14u30
  - Zaterdag 9/04/2022, 20u00
  - Zondag 10/4/2022, 14u30

### SPEELDATA IN DE

- CULTUURCENTRA**
- Zaterdag 19 en Zondag 20/02/2022  
@ De Zandloper Wemmel
  - Vrijdag 25, Zaterdag 26 en Zondag 27/03/2022  
@ De Muze van Melse
  - Zaterdag 2 en Zondag 3/04/2022  
@ De Meent Alsenberg
  - Zaterdag 23 en Zondag 24/04/2022  
@ Het Bolwerk Vilvoorde
  - Zaterdag 14 en Zondag 15/05/2022  
@ De Bosuil Jezus-Eik

## MOESTE WEITE WA DA'K PAAS

L'ENVERS DU DÉCOR, een komedie van  
de Franse auteur Florian Zeiler  
Verbrusseling: Claude Lammens

### HET ARTISTIEK TEAM

- **spel:** Guido Govaerts, Annick Devisch, Geert Dehaes en Chloé Van Doorslaer
- **Regie:** Hans Van Cauwenbergh
- **Assistentie:** Monique Boonen
- **Decor en licht:** Marc Cnops
- **Kostuums:** Marnik Baert
- **Rekwisieten:** Hélène Meylemans
- **Grime:** Gerlinde Vervenne
- **Foto:** Guido Van den Troost

### HET STUK

Wanneer Patrick aan zijn vrienden Daniël en Isabel aankondigt om zijn nieuwe jonge vriendin Emma voor te stellen is iedereen het er over eens dat dit een goed idee is. (Patrick heeft voor Emma zijn vrouw Laurence laten zitten, de beste vriendin van Isabel). De verschijning van Emma echter heeft het effect van een bom in de hoofden van Daniel en Isabel. Die avond kent vele waarheden.

### SPEELDATA IN ZINNEMA

- Veeveldestraat 24-26  
1070 Anderlecht**
- Vrijdag 4/03/2022, 20u30
  - Zaterdag 5/03/2022, 20u00
  - Zondag 6/03/2022, 14u30

### SPEELDATA IN DE

- CULTUURCENTRA**
- Donderdag 17/02/2022  
@ De Moeïe Linkebeek
  - Zondag 27/02/2022  
@ CC Asse
  - Zaterdag 12/03/2022  
@ De Minard Gent
  - Vrijdag 18/03/2022  
@ Het Koetshuis Roosdaal
  - Donderdag 24/03/2022  
@ De Factorij Zaventem
  - Vrijdag 29/04/2022  
@ 't Vondel Halle
  - Vrijdag 13/05/2022  
@ Westrand Dilbeek
  - Zaterdag 14 en Zondag 15/05/2022  
@ De Bosuil Jezus-Eik

### TICKETS

- 16,00 €: -18, +65, groepen vanaf 20 pers. - 18,00 €: anderen
- 22,00 €: Relaxarrangement (shuttle, ticket, drankje na de voorstelling) i.s.m. Den Appelboom
- 49,00 €: Verwenarrangement (diner > apero/plat/dessert/excl. dranken + shuttle + ticket) i.s.m. Den Appelboom, Appelboomstraat 401, 1070 BXL
- Paspaptoe VGC ter waarde van 6 € kan ingediend worden.

### RESERVATIES

- Elke dinsdag, woensdag en donderdag van 9u tot 12u via 02 502 55 09 of online via [www.brusselseir.eu](http://www.brusselseir.eu)
- Rekeningnummer [www.brusselseir.eu](http://www.brusselseir.eu): BE79 7350 3377 0233

## CORONA SAFE TICKET!

Het Brussels Volkstejoeter wil als vanouds zoveel mogelijk mensen een heerlijke toneelbeleving bezorgen, een volle zaal maakt immers iedereen blij – Zeker wanneer dit voor iedereen op een vlotte én bovendien zorgeloze manier kan. Dit is mogelijk dankzij het Corona Safe Ticket! – Daarom vragen we jou om je Corona Safe Ticket (digitaal of print) of een negatieve PCR-test én identiteitskaart mee te brengen naar onze voorstellingen en bij de hand te houden. – Je krijgt namelijk enkel toegang tot Zinnema, de schouwburg en de foyer of vertoon van een van deze documenten:  
– Zodoende houden we het veilig voor iedereen! Samen voor méér BVT en minder virus, ara!

Ni te rateire begot!

# Moeste Weite Wa Da'k Paas

Een komedie van Florian Zeller



Op 25 november 2021 ging Moeste Weite Wa Da'k Paas in première. Deze productie werd door het publiek ontzettend enthousiast onthaald en kunnen we nu al als een zeer succesvolle BVT-productie beschouwen.

En doê es goo neus, me speile da stuk nog voesj! Ara!

Wie Moeste Weite Wa Da'k Paas nog niet heeft gezien, twaaifelt neet en komt af!

**Info & Tickets [brusseleir.eu](https://brusseleir.eu)**

# De quartier



**Et Oeis van 't Brussels** vind je in een van de leukste wijken van de stad, in de buurt van de Dansaertwijk! In de Vlaamsesteenweg of Rue de Flandre vind je op nummer 98 ons onthaalpunt en kantoor terug. Er huist ook een shop, een dialektloket en het is tegelijkertijd onze evenementiële uitvalsbasis waar je terecht kan voor tickets of reservaties. Kortom, met al je vragen rond het Brussels kan je hier altijd eens binnenspringen of als je goesting hebt in 't Brussels. In deze rubriek stellen we u graag voor aan de kameroëde uit de buurt. Neem zeker deel aan onze quiz, de prijzen zijn niet min. Spring gerust eens binnen bij hen als je in de buurt bent en doo ze ne gooiendag!

## QUIZVRAGEN

### 't Goêt a fiest zaain!

- A.** Je wordt in de bloemetjes gezet.
- B.** Je hebt darmklachten.
- C.** Je gaat het moeilijk krijgen, je gaat wat te horen krijgen.

### Mè t'eiten es 't leive t'aave! Welk woord is geen synoniem van 'eite'?

- A.** Dui-joêge
- B.** Zannen derm vulle
- C.** Dasjtere

### Wat is de oorsprong van het woord 'Deerendans'?

- A.** Het woord vindt zijn oorsprong in de danszalen waar er per dans moest betaald worden om het orkest te betalen.
- B.** Het woord vindt zijn oorsprong in de uitdaging om iemand ten dans te vragen.
- C.** Het woord vindt zijn oorsprong in de eerste dans van een getrouwd koppel.

### Prijzen

- Een kadobon bij Passa Porta Bookshop
- Een kadobon bij Café Merlo

### Winnaars van de vorige quiz

- **Wim Ceuppens** wint een Fles wijn bij Le Repaire du Sommelier.
- **Jean-Marie Timmermans** wint een kadobon bij Vetro.
- **Michel De Witte** wint een een kadobon bij Settebello.

Stuur jouw antwoorden naar [info@brusseleir.eu](mailto:info@brusseleir.eu) of per post naar Brusseleir! Vlaamsesteenweg 98 te 1000 BXL



## CAFÉ MERLO bij Jens en Waldo

Een propere, lichtbruine kroeg

Op dertien jaar tijd is café Merlo een vaste waarde geworden in het Brusselse cafélandschap. Frisse pinten, goede muziek en af en toe eens een concert of een voetbalmatch op groot scherm. Meer moet dat voor Waldo Marlier en Jens Wouters niet zijn.

**Toen jullie met Merlo begonnen waren jullie al goed bekend met het caféleven in de buurt.**

We zijn er oorspronkelijk met zijn vieren aan begonnen, met ook nog Simon Duhamel en Kato Vanhoovels. En allemaal werkten we in de horeca. Kato en ik in de Monk, Waldo in Roskam, Simon in de Bizon..., met tussendoor nog opdrachtjes in de KVS en het Kaaitheater. We kenden elkaar dus al van de toeg en op een gezellige avond viel het idee om het zelf eens te proberen in plaats van voor een patron te blijven werken.

**De naam van het café heeft ook een geschiedenis.**

Merlo verwijst naar een negentiende-eeuwse brouwerij in Ukkel. Toen we samen zaten om een naam te verzinnen voor ons café kwam Waldo plots binnen met een antiek uithangbord van 120 jaar oud. Dat was afkomstig van het café van zijn overgrootmoeder in Dworp dat afhankelijk was van die brouwerij. Het uithangbord hangt nog altijd in het café.

**Hebben jullie een bepaalde huisstijl die je bewaakt?**

Laat ons zeggen dat we een propere, lichtbruine kroeg zijn. Met een degelijke, lange toeg waar je met elkaar kan praten, tafeltjes waar je ook op kan spelen, en nog een verdieping waar je wel eens naar een voetbalmatch kan kijken. In de eerste plaats van Union, maar ook wel van Anderlecht of de Belgen. En ook al zijn de meeste klanten Nederlandstalig: we zijn een Brussels café, en we zijn er voor iedereen.

**Kan je de buurt toen en nu al vergelijken?**

De Vlaamsesteenweg was toen al in opmars, maar in het begin waren wij toch zo'n beetje het laatste café op de route waar de mensen nog naartoe wilden wandelen. Je had de Roskam, Daringman en Merlo, maar verderop was het zowat gedaan. Ondertussen is er natuurlijk nog veel veranderd. Ik snap dat sommige mensen het soms druk vinden, maar over het algemeen geldt: hoe meer beweging hoe beter.

“Merlo verwijst naar een verdwenen brouwerij in Ukkel.”



**Gaan jullie af en toe ook eens een pintje drinken bij de collega's uit de buurt?**

Simon is ondertussen uitbater geworden van Au bassin vlakbij en is nog altijd een fijne collega. En ook met de andere cafés zoals Roskam, Monk, Le Coq, Les Brasseurs of het Affligem Café verderop hebben we een goede band. Walter, onze buurman die krantenboer is, zien we elke dag, en we gaan ook al eens graag iets eten Chez Henri. ●

MICHAËL BELLON

### CAFÉ MERLO

Baksteenkaai 80, Brussel,  
zo>do 15.00>2.00, vr&za 15.00>2.00,  
[www.cafe-merlo.be](http://www.cafe-merlo.be)

## PASSA PORTA BOOKSHOP bij Ludovic Bekaert

Boekhandel voor buurtbewoners, Belgen en toeristen

In maart 2005, begon Ludovic Bekaert aan het avontuur als onafhankelijk boekhandelaar in het huis van de literaire organisatie Passa Porta aan de Dansaertstraat. Bijna zeventien jaar mogen we van een groot succes spreken.



“

Het belang van verhalen en literatuur blijft bestaan.”

### Hoe kwam je in het boekenvak terecht?

Als sinds mijn vijftiende had ik de droom een boekhandel met horecagelegenheid uit te baten. Ik las graag en was graag bezig met boeken, maar ik was ook sociaal en ging graag op café. Deze twee professioneel kunnen combineren leek me dus ideaal. Het horecagedeelte hebben we niet lang volgehouden, maar er is genoeg horeca in de buurt waarmee we een goede verstandhouding hebben.

### Wat is de verhouding tussen de bookshop van Passa Porta en het gelijknamige literatuurhuis?

De vzw Passa Porta is in 2004 opgericht door Paul Buekenhout. In dat literair huis kwam ook een boekhandel die eerst vrijwillig werd gerund maar waarvoor snel daarna een professionele structuur werd gezocht. De boekhandel en de literaire organisatie delen hun naam en de locatie, maar juridisch en financieel staan we volledig los van elkaar.

### Ondertussen bewijzen jullie al jaren dat de boekhandel in trek is. De klanten blijven komen.

Zeker de laatste twee jaar is er een positieve tendens in het boekenvak in het algemeen en bij de onafhankelijke boekhandels in het bijzonder. Het belang van verhalen en literatuur blijft bestaan.

Ik zeg dikwijls dat wij een clubhuis zijn. Veel klanten wonen in een straal van een paar kilometer rondom ons en blijven terugkomen. Toen we in mei 2020 na de eerste lockdown weer open mochten, merkten we ook dat we een belangrijk klankbord waren voor mensen die al lang binnen zate n.

### Zijn jullie zelf ook 'klant' in de wijk?

Als je al zestien jaar ergens zit, dan zie je veel komen en gaan, maar leer je ook veel mensen kennen. Ik hoef ze niet allemaal op te noemen, maar ik kom regelmatig bij de sympathieke mensen van Restaurant de la Bourse in de Vlaamsesteenweg. Ons brood komt van Charli, de kazen van La Crèmerie de Linkebeek,... zeker de onafhankelijke zelfstandigen kennen elkaar.

### PASSA PORTA BOOKSHOP

ma>za, 11:00 - 19:00, zo 12:00 - 18:00,

info@passaportabookschop.be,

www.passaportabookschop.be, 02-502.94.60

## **SETTEBELLO bij Luigi en Francesco** - We staan voor eerlijke prijzen voor eerlijke Italiaanse producten

**Bij Settebello kan je terecht voor de beste Italiaanse merken. Heb je zin in een heerlijke authentieke Italiaanse espresso dan kan je die gewoon meteen bestellen. Welkom in het warme Italië in hartje Brussel.**

### **Wat betekent 'Settebello' eigenlijk?**

Onze familie is afkomstig uit Sicilië daar spelen ze over 'La Scopa', een populair kaartspel. Dat zoveel betekent als "van tafel vegen". Het spel wordt gespeeld met speciaal daartoe bestemde kaarten. Wanneer je de '7' hebt, heb je sowieso altijd 1 punt, vandaar is het een gelukskaart 'sette bello' of de mooie zeven. De naam van de winkel verwijst naar onze Italiaanse roots en het geluk dat ermee gepaard gaat. Ons aanbod bestaat voor 100% uit Italiaanse producten.

### **Waarom kiezen voor Settebello?**

We zijn een Siciliaanse familie die opgroeide in Brussel, daardoor zijn er zowel Italiaanse als Brusselse vibes. Bij ons vind je authentieke merken uit Italië, degelijke producten met een lange geschiedenis die elke Italiaan koestert. Dat maakt ons ook herkenbaar. Daarbij staan we voor eerlijke prijzen voor eerlijke producten. Mijn vader neemt de wijn en de koffie voor zijn rekening, mijn moeder alles wat de kruiden, pasta, droge voeding en dergelijke betreft en ik sta voornamelijk in de winkel. Het is onze passie die we graag delen met onze klanten.

### **Heb je de buurt zien veranderen?**

Voordien waren er meerdere kleinere restaurants gevestigd hier, nu zijn er franchises bijgekomen. Dat maakt wel dat het publiek verjongt is, dat is op zich wel een goede zaak. Ik ben vergroeid met de buurt, ik ken iedereen die hier woont van nummer 1 tot 150 en natuurlijk ook Alexandre de clochard. Er wordt heel wat afgezeverd tijdens die spontane ontmoetingen. Ook het Brussels is nooit ver af, ik spreek een melange met een gemengde vocabulaire die de mix van culturen om mij heen verraaft. Mijn vader spreekt: 100%

(Frans) Brussels met zijn Brusselse klanten. Ik ben eerder van de 'ça va, tiszj?'-slag (lacht).

### **Wat brengt de toekomst?**

Een tweede winkel in Ukkel, Elsene of Sint Gilles zou een goed idee zijn om te zien wat het geeft buiten het centrum. Daarnaast wil ik graag een grotere winkel waar de muren wegvallen en er consumptieruimtes zijn waar de klanten kaas en charcuterie kunnen kopen, wijn proeven of een koffietje drinken. Zo kan je lekker cocoonen, proeven en rustig je keuze maken als er iets je bevalt of waar je iemand een plezier mee zou kunnen doen.

### **SETTEBELLO**

Vlaamsesteenweg 59, 1000 Brussel  
Di-Zat: 11u tot 19u [www.settebello.be](http://www.settebello.be)



“  
Het is onze  
passie die  
we graag del-  
en met onze  
klanten”

# En route

**'T WAS FIEST!**



Na aa doe toch eemand par malheur op de pauzeknop van de culteur gestoempt zeikers! (ee bouve: de leste saleu van 2021, in Maaise - de Muze)





Allei we mochte enfin toch nog voesjdoen. "Moeste weite wa da'k paas" slout zjust op taaid et joër af, mo de ploog van "Oscar" aa g'et spek on ui bien: de première van Oscar kost de coronapot op. Mo attense zenne, zuu gemakkelaaik gon z'ons ni teigenaave!  
Loit ons klinken op 2022, ne gelukkege!

De Weik Van't Brussels was al 'n betsjje minder ginfektheid as dei van 2020. W'emme ne schuunen Brusseleir van et joër gekouze: Ibrahim Ouassari, fondateur van "Molengeek", een kompanee da joenge kadeine van Brusselse quartiers èlpt ve te werke mè de moderne teknolozjee.



Den Brusseleir vè et Leive 2021 es Hugo Weckx, ne ket van Koekelberg, oud minister en eemand dei al 86 joër et Brussels, de kultureur èn zain madam geire zeet! Profeesiat!





21/11 - Powezeeprojekt Brussels Tsjirp in 't - Goudblommeke- vlnr: Mark Quintelier, Magda Lanhove, Claude Lammens, Lut Cloetens, Filip Van Zandycke en Gertjie Bryssinck.



## 24/11 - Muntpunt

- Veronique De Tier, eksplikeit oodat et Brussels in de neunen boek "Atlas van het dialect in Vlaanderen" geprezanteid es.

- Marc Bober, Niki D'Heere, Gertjie Bryssinck, Claude Lammens en Marc Van Hoorick prezanteire de powezeeprogram "Gepakt" vè domei de Foto-boek "Gekspressi-oneid" van onze fotograf te promotie. Schuun!



En noè den Baten de Papa-mobile rait er naa uuk nen Brusseloir!-mobile rond! 'n Schuun koesj vè mei ouver de Vlomse Stieweg te crosse!





Zyfa



Arm Vlaanderen

20/11 - ne memoroëbelen oëved mè  
neu Brusselse leekes: Brussels Tuub 4  
leifteg in den AB!



Mek dr dr



Graaf



Jerom Camerlynck

Fotos Mira Sissau

B

# Merci JOJO!

door Robert Delathouwer, STREEKTAALCOÖRDINATOR

Bij mijn vorige rubriekjes waren we begonnen met een particulier alfabetisch overzicht van plezante of bijzondere Brusselse woorden. Maar dat moet nu even wijken voor een bijzondere bijdrage aan een buitengewone artiest die ons Brussels op een onnavolgbare manier in ons hart heeft gezongen.

## HOMMAGE AAN JEAN JULES VANOBERGEN ALIAS LANGE JOJO & LE GRAND JOJO



Als ik jullie vertel dat deze ochtend op de tram net voor mij een man plaats nam die overduidelijk van Aziatische oorsprong bleek te zijn, zal je mij ongetwijfeld vragen: “**ne Chinuus?**” En als ik er dan nog bij vertel da daane pei op zanne schuut 'n duus aa, kan ik zo al je volgende vraag inschatten: “**wovui 'n duus en gien valees?**”

Deze namiddag kon ik – eindelijk! want met de Covid-tistanden was dat niet evident – mijn goede oude vriend Joe bezoeken. Joe zit thans in het rusthuis in Koekelberg. Ze hadden hem daar opgenomen want hij zat “**vol rumatis en ij verlesde zan oêr**”, en zit “**naa tusse de peikes en de meikes van 't hospice.**” Pertang ij was nen terreebelen bandeet, hij overviel ooit zomaar in zijn eentje de hele trein naar Oostende. Je kent hem ongetwijfeld nog als Cowboy Joe...

En als ik je vraag wie was Julius Caesar, of Jules César in 't schuu Frans? Je zou me kunnen antwoorden: ‘n staar van de football! En dobaa aa'm nog schuun biene, schuun biene

**Jules César!**... Niet te verwarren met Victor, die andere vedette van het Belgisch voetbal, die met “**n fuzee in zan broek**”.

Enig probleem is wel dat je nu op school nog moeilijk kan uitleggen dat Jules César een Romeinse generaal was die met zijn legioenen de 'brave' Galliërs kwam ambeteren. **A moins da de kette paaze da dei legioene van den l'AS Roma of van de Lazio woêre.**

Ik zou nog even kunnen doorgaan met dergelijke verhalen, gedistilleerd uit de talrijke populaire liedjes ie Jules Vanobbergen ons tijdens zijn rijke carrière heeft voorgeschoteld. Want





populair waren ze wel. Meer dan 30 hits heb ik zomaar in een handomdraai gerecenseerd uit zijn indrukwekkende discografie: **ik em et dèn wel ouver detteg leekes dee da ge zoemo kunt meizinge, of da ge in eeder geval vanzeleive al ne ki guud èt.** En opgelet: ik heb het dan nog alleen over een dertigtal successen die hij als le Grand Jojo in het Frans zong en **uuk in 't Vloms onder zannen andere pseudonyme Lange Jojo.**

**Allien al dui daanen bilinguisme was et nen Belsj vollen bak.** Pire : **et was Brussels vollen bak,** car son français était bel et bien soit du bruxellois français, of -als je dat liever hoort- 'Beulemans-Brussels', terwijl zijn Vlaamse versies in het dialect werden gezongen, **et es te zegge Brussels-Vloms.** Mais c'est encore plus pire: **et was Brusseleir vollen bak,** want zijn gezongen vertelselkes waren niet meer of niet minder dan de kristallisatie van onze Brusselse zwans. Het zette hem feitelijk op dezelfde hoogte als onze grootste surrealistische artiesten.

**Wee anders as Lange Jojo kan van Jules César 'n star moëke mè schuun biene ?** En geef toe: wie anders dan Lange Jojo had het epos van Cowboy Joe kunnen zingen, die de trein naar Oostende overviel en zijn carrière beëindigde vol **rumatis en klasjkop in 't hospice ?** Et wie anders dan een Brusselse zwanser zou zich zorgen maken **ouver et faait da daane chinuus op zanne schuut 'n duus aa en gin valees ?** Onze Jojo was in ieder geval een groot artiest

buiten categorie. Ik zou hem evengoed kunnen eren door zijn hele carrière te overlopen, of zijn jeugd in onze gemeente Koekelberg. En die sappige anekdotes uit de oorlog bij **zannen bompa, bienaaver in de waaik Zwet Vaaiver.** Of de verhalen in de winkel van **za moema, in de gebeure van de place Simonis.** Of onze loopbaan die even parallel liep in de oude unitaire provincie Brabant (**oei, dat es uuk al lank geleie!**). **En nateuriak den titer van Koekelbergeneir vè 't leive da'k et plezeer gad em van em te kunne geiven in 2013 in et gemaintenoeis, gakkompanjeid dui zanne kameroët Coco van Babelgem.**

(zie foto met van links naar rechts Coco, ikke, Jojo en de vreugeren bērgemeister Pivin).

Maar waar we niet omheen kunnen: hij laat ons een indrukwekkende erfenis na met schitterende liedjes, onze taal, onze zwans, ons surrealisme. Hoe zouden we inderdaad beter kunnen illustreren wat we bedoelen met immaterieel en oraal erfgoed dan door te verwijzen naar die flamboyante discografie van Jean Jules Vanobbergen, alias Lange en Grand Jojo ? Om te besluiten zal ik een gewaagde vergelijking maken - comparaison n'étant pas raison, zoals men in het Frans zegt. Zelfs 40 jaar na zijn dood loopt de danspiste in een discotheek of op een bal onmiddellijk vol als je een hit van Claude François hoort spelen. Wel, ik geloof rotsvast dat je binnen 40 jaar in de voetbalstadions nog steeds de "olé olé olé olé's" van Jojo zal horen, en dat in menig stamenei in Brussel en ver daarbuiten "chef un p'tit verre on a soif" door toegkoren wordt aangehouden.

**W'emmen ien van onze plezantste ketsjes verloure, mo wel iene woda me bizonder feer muigen op zaan. As ge da mo wet...**

Merci Jojo!

# Rencontre

Op de vraag wat haar favoriete uitspraak is, was Ilse Demol meteen duidelijk: 'Bëzze geive'.

**Eén brok energie en niet alleen in de showroom. Tijdens De Weik van't Brussels verwelkomt ze Brusselseir! elk jaar hartverwarmend, dat maakt van Volvo Sterckx – De Smet een volwaardige partnerair.**



## **Kan je iets vertellen over het partnerschap met Brusselseir!?**

Het personeel van Volvo Sterckx – De Smet is fan van het eerste uur van het Brussels Volkstejoeter. Hopelijk brengt 2022 de mogelijkheid om naar de nieuwe voorstelling Oscar te gaan kijken. Daarnaast wordt De Weik van 't Brussels in de showroom van Zellik altijd uitbundig afgesloten. Dan staat alles in het thema van onze hoofdstad. Van de artiesten tot zelfs de hapjes. De volgende Gruuten Talkshow is gepland op 21 maart en dan komen onder andere Mathias Vergels en Guy Swinnen optreden. Ook hebben wij een splinternieuwe XC60 laten wrappen met daarop de skyline van Brussel en het logo van Brusselseir! verwerkt. Deze auto hebben we ter beschikking gesteld van Brusselseir!

## **Wat is je favoriete plaatsje in Brussel?**

Er is werkelijk zoveel moois te zien. Maar moet ik echt kiezen, dan raad ik restaurant Henri op de Vlaamsesteenweg aan. De Grote Markt is tijdens de kerstperiode met al haar lichtjes uiteraard ook heel mooi. Een aan Cha-

teau Robin in Ter Kamerenbos en het Zoniënwoud is het heerlijk wandelen. Nu heb ik al teveel opgenoemd, zeker?

## **Kom je goed overeen met een Brusselseir!?**

Ik heb industriële wetenschappen in Brussel gestudeerd en er vijf jaar op een studiebureau gewerkt voor we de garages overnamen. Dan kan ik toch al spreken van een uitgebreide kennismaking met de Brusselseirs. Voor mij is een Brusselseir een bon vivant die met iedereen overeenkomt.

## **Als je zou kunnen toveren, wat zou je Brussel dan wensen?**

Het is prachtig hoe ze de historische stationshallen van de Gare Maritime hebben opgefrist met veel lichtinval en groene wandelpadjes. De Gare was vroeger een vergeten buurt vol kraakpanden. Nu is het daar een fantastische setting om rond te wandelen en te eten. Zo'n opwaardering wens ik elke plek in Brussel toe.

## **Heb je een herinnering die aan Brussel gebonden is?**

Dan denk ik terug aan hoe we in juli 2020 de opening van onze Polestar Space aan de Akenkaai vlak bij Tour en Taxis hebben gevierd met ons personeel. We hadden een boot gehuurd waar we, ondanks Corona, er toch in geslaagd zijn om dit te kunnen vieren. We hebben ons daar toen heel goed geamuseerd, we hebben gezongen en gelachen. ●

[www.sterckx-desmet.be](http://www.sterckx-desmet.be)

# 'Gekspressioneid'

Huisfotograaf Guido Van den Troost werd de charme van het Brussels letterlijk op grootmoeders wijze ingelepeld. Het fotoboek Gekspressioneid is een ode aan de praktiserende Brusselseir en een knipoog naar zijn grootmoeder.

## Hoe is het idee voor Gekspressioneid ontstaan?

Door voor Brusselseir! en het Brussels Volkstejoeter te werken, word ik dagelijks geharmerd door de vele mensen die het Brussels machtig zijn en die de soms vulgaire maar vooral fantasierijke uitdrukkingen in het alledaagse leven gebruiken. Daarom besloot ik dit boek te wijden aan de Brusselseir die de taal in leven houdt.

## Vanwaar komt je liefde voor het Brussels?

Mijn grootmoeder was in mijn kindertijd een eigenaardig, oud vrouwtje die een taal sprak die niemand begreep. Ze vertikte het om in Wolvertem Algemeen Nederlands te spreken, al woonde ze al jaren niet meer in Anderlecht. Zo werd mij het Brussels ingelepeld. Ik weet dat ze gek was van films en dat vergroot de kans dat ze mijn grootvader leerde kennen tijdens een nachtje uit naar de Zinnema. Ik kom mijn grootmoeder en mijzelf altijd een beetje tegen in Brussel.

## Hoe maak je van een taal foto's?

Tom Frantzen deed het mij voor met zijn Zinneke en zijn Vaartkapoen. Dat zijn beelden waarin het Brussels bijna hoorbaar is met de zwans die eigen is aan de Brusselse geest. Magritte, die ook erg met taal en beeld begaan was, moet zeker het surrealisme in het kleurrijke Brussels herkend hebben. Scheldwoorden als 'schieve lavabo' en een 'afgelekte boestrink' zijn op en top surrealistisch. Ik hoop dat wie mijn foto's ziet, ook de taal 'hoort'.

## Wat was de insteek van het poëzieprogramma Gepakt van Marc Bober, Claude Lammens, Niki D'Heere, Gertje Bryssinck en Mark Vanhoorick?

Gepakt is een poëzieprogramma over fotografie. Foto's worden getoond door middel van woorden. Soms is één zin mooi genoeg om je mee te nemen. Je ziet juist meer wanneer je de suggestieve kracht van weinig woorden gebruikt.

## Kreeg je veel hulp van buitenaf?

Brusselseir! bracht mij op plaatsen waar ik nooit zou komen. Ik ben het Goudblommeke in Papier dankbaar voor een twintigtal portretten die ik er mocht maken, die dan weer een portret werden van het café zelf. Ik heb via de Growfunding-actie ook veel steun gekregen uit onverwachte hoek en dat is hartverwarmend.

## Wat is je favoriet Brussels woord of uitspraak?

Ette keis. Nog nooit geproefd want ik associeer dat met vuile tenen. Beloof ik bij deze aan Brusselseir! dat ik er mij ooit eens aan waag? ●



Het Fotoboek 'Gekspressioneid' is te koop in de Brusselseir-shop: [www.brusselseir.eu/shop](http://www.brusselseir.eu/shop)





V O L V O

De auto van morgen is voor vandaag.  
Ontdek ons gamma volledig elektrische  
en plug-inhybridewagens.



Sterckx Halle  
Brusselsesteenweg 480 - 1500 Halle  
Tel. 02/361.14.18 | [www.sterckx-desmet.be](http://www.sterckx-desmet.be)

Sterckx Rode  
Waterloossteenweg 37 - 1640 St.-Gen.-Rode  
Tel. 02/358.10.00 | [www.sterckx-desmet.be](http://www.sterckx-desmet.be)

De Smet Zellik  
Brusselsesteenweg 605 - 1731 Asse-Zellik  
Tel. 02/466.02.66 | [www.sterckx-desmet.be](http://www.sterckx-desmet.be)

De Smet Drogenbos  
Grote Baan 330 - 1620 Drogenbos  
Tel. 02/333.80.20 | [www.sterckx-desmet.be](http://www.sterckx-desmet.be)